

FOR THE EXTREME LOVERS!



ARTTECH

P R I M A X P

SIMPLE DURABLE RELIABLE

Kullanım Kılavuzu

Owner's Manual

Руководство По Экплуатации



TÜRKÇE \_\_\_\_\_ 01

ENGLISH \_\_\_\_\_ 23

RUSSIAN \_\_\_\_\_ 45

FOR THE EXTREME LOVERS!



ARTTECH

P R I M A X P

S I M P L E   D U R A B L E   R E L I A B L E

Kullanım Kılavuzu

## 1. GÜVENLİK KURALLARI

**UYARI: LÜTFEN, SILAH KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM KILAVUZUNU OKUYUNUZ.**  
**UYARI: SİLAHLAR, DOĞRU KULLANILMADIKLARI TAKDİRDE TEHLİKELİ OLABİLİR VE CİDDİ ŞEKİLDE YARALANMALARA, ÖLÜMLERE SEBEBİYET VERE BİLİRLER. AŞAĞIDAKİ GÜVENLİK VE EMNİYET KURALLARI SİLAH İLE İLGİLİ KULLANICI SORUMLULUKLARINI AÇIKLAMAKTADIR.**

### 1.1 SİLAHINIZI ASLA VURMASI GÜVENLİ OLMAYAN BİR HEDEFE DOĞRULTMAYINIZ.

Silahı kendiniz veya herhangi birinin vücuduna doğrultmayın. Özellikle silahı doldururken veya boşaltırken dikkat ediniz. Arkasında ne olduğunu bilmeden bir hedefe ateş etmeyin. Bazı mermiler birkaç km menzile sahip olabilirler. Hedefinizi kaçırırsanız veya mermi hedefi delerse, atışın istenmeyen yaralanmalara veya hasara neden olmamasını sağlamak sizin sorumluluğundadır.

### 1.2 SİLAHINIZ HER ZAMAN DOLUYMUŞ GİBİ DAVRANIN.

Asla silahınızı boş olarak düşünmeyin. Bir ateşli silahın fişek yatağından boş olduğundan emin olmanın tek yolu, mekanizmayı açmak ve mermi olup olmadığını anlamak için içini görsel ve fiziksel olarak incelemektir.

Silahlar, tüm mermiler çıkarıldıkten sonra fişek yatağı da açılıp bakılarak kontrol edilebilir, böylece fişek yatağında mermi kalıp kalmadığı kontrol edilebilir.

### 1.3 SİLAHINIZI ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ YERLERDE SAKLAYIN.

Silahınızı çocukların veya ruhsatsız insanların erişemeyeceği yerlerde tutmak sizin sorumluluğundadır. Çocukların sebep olabileceği kaza risklerini azaltmak için silahı ve mühimmatını birbirlerinden ayrı bir şekilde kilitli yerlerde saklayın. Kazaları önlemeye yönelik cihazların silahınızın belirli bir kişi tarafından kullanılmasını engelleyemeyebileceğini lütfen unutmayın. Silahın çelik bir kasada saklanması,



silahın bir çocuk veya ruhsatsız bir kişi tarafından kasıtlı veya kasıtsız olarak kötüye kullanılması olasılığını azaltmak için daha uygun olabilir.

#### **1.4 ASLA SUYA VEYA SERT BİR YÜZYE ATEŞ ETMEYİN.**

Su yüzeyine veya bir kayaya veya başka bir sert yüzeye ateş etmek, mermiin sekmesine veya parçalanmasına sebep olabilir, bu da mermiin istenmeyen bir hedefe isabet etmesine neden olabilir.

#### **1.5 SİLAHINIZIN ÇALIŞMA SİSTEMİNİ VE EMNİYET ÖZELLİKLERİNİ İYİ ÖĞRENİNİZ. ANCAK UNUTMAYINIZ Kİ HİÇBİR EMNİYET MEKANİZMASI GÜVENLİ KULLANIM PROSEDÜRLERİNİN YERİNİ TUTMAZ.**

İstenmeyen bir kazanın önüne geçmek için asla bir güvenlik cihazına bağlı kalmayınız. Her zaman silahınızın güvenlik prosedürlerini bilmeniz ve uygulamanız gereklidir, ancak bu şekilde istenmeyen kazaların önüne geçilebilir. Ateşli silahların doğru kullanımına daha fazla hakim olmak için, bir yetkili uzmandan veya yetkili bir kurumdan Ateşli Silahlar Kullanımına dair bir eğitim almanız tavsiye edilir.

#### **1.6 SİLAHINIZIN BAKIMLARINI AKSATMAYINIZ.**

Ateşli silahınızı, çalışan parçalarda kir veya barut tiftiği birikmeyecek şekilde saklayın ve taşıyın. Korozyon, namlu hasarı veya acil bir durumda silahın kullanılmasını engelleyebilecek yabancı maddelerin birikmesini önlemek için her kullanımından sonra silahınızı temizleyin ve yağlayın. Ateşli silahınızı doldurmadan önce her zaman namlunun iç kısmını ve fişek yatağını kontrol ederek atışa engel olmayacak temizlikte olduklarından emin olunuz. Namluda veya fişek yatağında bir tıkanıklık varken ateş etmek namluyu kırabilir ve size veya yakındaki diğer kişilere zarar verebilir. Ateş ederken olağandışı bir ses duyarsanız, derhal ateş etmemi bırakın, emniyeti devreye alın ve silahı boşaltın. Fişek yatağında veya namluda, kusurlu veya uygun olmayan mühimmat kullanımı nedeniyle sıkışmış bir mermi gibi herhangi bir engel bulunmadığından emin olun. Art Tech ortalama her 100 atıştan sonra gaz odasının sökülp temizlenmesini tavsiye eder.

#### **1.7 UYGUN MÜHİMMAT KULLANIN**

Silahınızda uygun, CIP ve/veya SAAMI standartlarına göre üretilmiş, fabrikasyon üretim mühimmat kullanınız. Kullandığınız mermilerin silahınız için uygun mermiler olduğundan emin olun. Silahınızda kullanmanız gereken kalibreler, silahın namlusunda yazılmış olacaktır. Doldurma mermilerin kullanımı silahınıza zarar verebilir ve sebep olabileceği bir kaza ile sizin ve çevrenizdeki insanların yaralanmasına yol açabilir.

#### **1.8 ATEŞ EDERKEN KESİNLİKLE KULAKLIK VE KORUYUCU GÖZLÜK KULLANINIZ.**

Gaz, barut veya metal parçalarının geri teperek silahı ateşleyen bir atıcıyı yaralama olasılığı nadirdir, ancak bu gibi durumlarda oluşabilecek bir yaralanma, görme kaybı da dahil olmak üzere ciddi şekilde sonuçlanabilir. Silahı kullanan kişi silahı ateşlerken her zaman darbeye dayanıklı atış gözlüğü takmalıdır. Kulak tıkaçları veya diğer yüksek kaliteli işitme koruyucuları, silah ateşlendiğinde oluşacak gürültüden kaynaklanan işitme hasarı olasılığını azaltmaya yardımcı olur.

#### **1.9 ASLA TÜFEĞİNİZ DOLUYKEN BİR AĞACA, ÇİTE VEYA ENGELE TIRMANMAYINIZ.**

Herhangi bir ağaca, çite veya engele tırmanmadan önce fişek yatağını boşaltın ve tüfeğinizi emniyetini devreye alınız. Asla dolu bir silahı kendinize veya başka bir kişiye uzatmayın. Silahı başka birine vermeden önce daime boşaltın ve boş olduğunu kontrol edin. Boş olduğundan emin olmadığınız bir silahı asla başka birinden almayın.

#### **1.10 ATIŞ YAPARKEN ALKOL ALMAKTAN VE REFLEKSLERİNİZİ YAVAŞLATACAK BİR İLAÇ ALMAKTAN KAÇININ.**

Alkol aldıktan sonra silahınızı kullanmayın. Eğer karar vermenizi ve reflekslerinizi etkileyen bir ilaç kullanıyorsanız, ilaç etkisi altındayken silahınızı kullanmayın.

#### **1.11 ASLA SİLAHI DOLU HALDE TAŞIMAYIN**

Silahı bir araca koymadan önce boşaltın. Avcılar ve Hedef atıcıları silahlarını sadece kendi alanlarında doldurmalıdır. Eğer kişisel güvenlik için bir silah taşıyorsanız, fişek yatağını boş bırakarak olumsuz bir kaza riskini düşürün.

1.12. Silahınızı havalandırmanın yetersiz olduğu yerlerde ateşlemenin size ve çevrenizdeki insanların sağlığına zararlı maddelere maruz bırakacağını unutmayın. Silahınızı kullandığınız ortamı her zaman havalandırın. Silahı kullandıkten sonra ellerinizi yıkayın.

1.13. Hedefinizden ve arkasında ne olduğundan emin olun. Hedefinize tam olarak nişan alana kadar, parmağınızı tetikten uzak tutun. Ellerinizi, ayaklarınızı veya herhangi bir uzvunuzu dolu bir silahın namlusundan uzak tutun.

**UYARI: HER BİR TÜFEK SİZİN Veya BAŞKA BİR İNSANIN CANINI ALMA POTANSİYELİNE SAHİPTİR. KAZALAR, GÜVENLİK KURALLARINA UYMAMA VE DİKKATSİZLİK SONUCU ORTAYA ÇIKMAKTADIR.**

#### ÇALIŞMA SİSTEMİ

Prima XP zoru seven avcılar için yapılmış Art Tech'in pompalı tüfeğidir. Prima XP, her aşırı koşulda güvenilir şekilde çalışacak şekilde tasarlanmıştır. El kundağının altında bulunan kaydırımalı kapak, av sırasında içeri giren toz ve çamura karşı sistemi korur.

Ergonomik tasarımını, kutudan çıkan dürbün picatinny rayı, gez-arpacık ayar takımları gibi aksesuarlarla avcıların tüfeğini kolayca özelleştirmesine olanak tanır.

#### ÜSTÜN PRIMA XP ÖZELLİKLERİ

##### MEKANİZMA GRUBU

Mekanizma grubunun tamamı CNC tezgahlarında işlenir ve uzun süreli performans için krom kaplama ve ısıl işleme maruz kalır. Üç kulaklı kilit sistemi ile farklı kalibrelerde güvenilir atış deneyimi sunar.

##### TETİK GRUBU

Tetik grubu montaj pimi size tetik grubunu kolay sökülebilme imkanı sağlar. Tetik grubunda bulunan parça sayısının azaltılması her koşulda sorunsuz çalışma imkanı sağlar. Tetik korkuluğu, zor şartlarda kullanılması için fiber takviyeli polimer malzemeden yapılmıştır.

#### GÖVDE YAPISI

Gövde yapısı, alt gövde ve üst gövde olarak iki gruptan oluşmaktadır. Üst gövde 1.4140 çelikten yapılmaktadır. Alt Gövde ise yüksek kaliteli alüminyum malzemeden yapılmaktadır. Bu sayede ağırlık azalırken direnç ve sağlamlık artırmış olur. Tüfeği temizlemek için kolay bir şekilde sökebilirsınız.

#### NAMLU

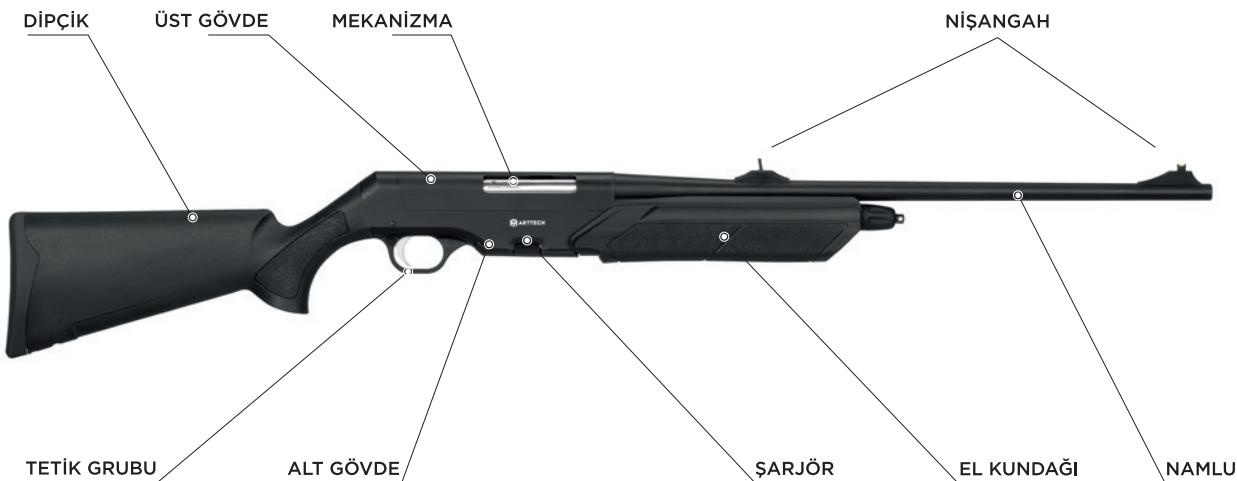
Namlu 1.4140 çelikten yapılmaktadır. Yiv seti CIP ve SAAMI standartlarına göre mühre ile çekilmektedir. Namlunun içi ve dış yüzeyinde korozyona karşı önlem alınmıştır. Yüzeyler uzun ömürlü olması için özel bir ısıl işlem tekniği ile sertleştirilmiştir. Namlu ve gövde birbirine kolayca sökebileceğiniz bir parça ile bağlanır.

#### GEZ-ARPACIK

Namlu 1.4140 çelikten yapılmaktadır. Yiv seti CIP ve SAAMI standartlarına göre mühre ile çekilmektedir. Namlunun içi ve dış yüzeyinde korozyona karşı önlem alınmıştır. Yüzeyler uzun ömürlü olması için özel bir ısıl işlem tekniği ile sertleştirilmiştir. Namlu ve gövde birbirine kolayca sökebileceğiniz bir parça ile bağlanır.

# PRIMA XP

## GENEL GÖRÜNÜM



## TÜFEĞİ DOLDURMADAN ÖNCÉ

Uygun mühimmat seçtiğinizden emin olun. Atış yapacağınız mühimmatın cinsi ile tüfeğinizin üzerinde belirtilen mühimmat cinsi birbirıyla uygun olmalıdır.

**DİKKAT:** Fabrika üretimi mühimmatla kullanılması tavsiye edilir. Yeniden doldurulmuş mühimmatla kullanılması 2 yıllık fabrika garantisini geçersiz kılar. **DİKKAT:** Her zaman tüfeğini güvenli bir yöne doğrultun.

## EMNİYET DÜĞMESİ:



Not: Emniyet düğmesi tetik korkuluğunun hemen arkasında bulunur ve ateşlemeden hemen öncesinin dışında her zaman “**GÜVENLİ**” konumda olmalıdır.

Emniyeti Düğmesini “**GÜVENLİ**” konuma getirmek için, düğmeye soldan sağa olacak şekilde basın. Emniyet Düğmesini “**ATEŞLEME**” konumuna getirmek için, düğmeye sağdan sola düşmenin üzerindeki kırmızı şerit görünecek şekilde basın.

**UYARI:** Her zaman emniyet düğmesini “**GÜVENLİ**” konumda tut.

**UYARI:** Herhangi bir engel olmadığından emin olmak için namluyu gözle kontrol edin.

## TÜFEĞİN DOLDURULMASI

Şarjör kapasiteleri yasal kısıtlamalardan dolayı ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

Fışek yatağına konulan fışeği de dahil ettiğimizde, standart tüfeklerin kapasitesi 3 veya 5 fışık olur. Tüfeği doldurmak için aşağıda ki adımları izleyin:

**UYARI:** Tüfeğin emniyet düğmesini “**GÜVENLİ**” pozisyonuna alın. Bunun için emniyet düğmesini soldan sağa doğru kırmızı şerit kaybolana kadar basın.

**UYARI:** Bu işlem süresince, tüfeğin emniyeti “**GÜVENLİ**” pozisyonunda olmasına rağmen her zaman tüfeği güvenli bir yöne doğrultun

## 1. FİŞEK YATAĞINA BİR FİŞEK DOLDURMAK İÇİN:

- Tüfeği her zaman güvenli bir yöne doğrult.
- Emniyeti “**GÜVENLİ**” pozisyon'a al.
- Parmaklarının yardımıyla şarjörü aşağı doğru çekerek çıkar.
- Uygun kalibredeki bir fışeği şarjörün içine yerleştir.
- Tüfeği güvenli bir yöne doğrultuktan sonra pompalı el kundağını tamamen geriye doğru çek ve bırak.

**ŞUAN DA TÜFEĞİN FİŞEK YATAĞINDA BİR FİŞEK BULUNMAKTÀ.**

- Tüfeği ateşlemek için emniyeti “**ATEŞLEME**” pozisyonuna al.

**TÜFEK “ATEŞLEME” POZİSYONUNDAYA VE TETİK ÇEKİLDİĞİNDE ATEŞLENİNECEKTİR.**

## 2- Şarjörü ve Fışek Yatağını Doldurmak İçin:

- Tüfeği her zaman güvenli bir yöne doğrult.
- Emniyeti “**GÜVENLİ**” pozisyon'a al.
- Parmaklarının yardımıyla şarjörü aşağı doğru çekerek çıkar.
- Uygun kalibrede fışeklerden her seferde bir tane olacak şekilde şarjöre yerleştir.



- Şarjörü tüfeğe tekrar geri tak ve pompalı el kundağını geriye doğru çek ve sonrasında yavaşça geri bırak.

- Sonrasında tekrar şarjörü çıkarıp bir fışık daha yerleştir.



## BÖYLECE TÜFEK TAMAMEN DOLU DURUMDA OLDU.

**UYARI:** TÜFEĞİ DOLDURmadan ÖNCE HER ZAMAN DOĞRU FİŞEK KULLANDığını KONTROL ET.

- Tüfeği ateşlemek için emniyeti “ATEŞLEME” pozisyonuna al

Tüfek “ATEŞLEME” pozisyonunda ve tetik çekildiğinde ateşlenecektir.

## TÜFEĞİN BOŞALTILMASI

**UYARI:** Tüfeğin emniyet düğmesini “GÜVENLİ” pozisyonuna alın. Bunun için emniyet düğmesini soldan sağa doğru kırmızı şerit kaybolana kadar basın.

**UYARI:** Bu işlem süresince, tüfeğin emniyeti “GÜVENLİ” pozisyonunda olmasına rağmen her zaman tüfeği güvenli bir yöne doğrultun.

### Prima Serisi İçin Talimatlar

- Tüfeği daima güvenli bir yöne doğrult.
- Emniyeti “GÜVENLİ” pozisyonuna al.
- Parmaklarının yardımıyla şarjörü aşağı doğru çekerek çıkar.
- Bir elini fişek fırlatıcının üzerine yerleştir.
- Fişegi çıkarmak için diğer elinizle kurma kolunu yavaşça geriye doğru çekin.
- Fişek yatağından çıkan fişegi alın.
- Fişek yatağını gözle kontrol edin ve içinde fişek olmadığından emin olun.
- Tüfeği güvenli bir yöne doğrultmaya devam edin.
- Şarjörden fişekleri teker teker çıkartın.
- Şarjörü tekrar tüfeğe yerleştirin.
- Eğer gerekiyse, fişek yatağı ve şarjörü boşalttıktan sonra emniyeti “ATEŞLEME” pozisyonuna alın ve tüfeği güvenli bir yöne doğrulttuktan sonra tetiği bir kez çekin. Bu işlem horoz yayının ömrünün uzamasına da yardım edecektir.

**UYARI:** Şarjörü ve Fişek yatağını kontrol ederek tüfeğin tamamen boş olduğundan emin ol.

## Gez-Arpacık Ayarı

**Gez Ayarı:** Tüfeğin sağ-sol ayarlarını yapmak için gez parçasında bulunan cıvatayı saat yönünün tersine gevşeterek gez parçasının sağ-sol ayarları yapılabilir.

**Arpacık Ayarı:** Tüfeğin yukarı-aşağı ayarları buradan yapıllabilir. Arpacığın önünde bulunan cıvatayı saat yönünün tersi yönde gevşetip arpaciğin parçasının yukarı aşağı ayarları yapılabılır.

Gez-Arpacık grubu çelikten yapılmışlardır. İhtiyacınız olmadığı takdirde kolayca tüfeğinizden çıkarabilirsiniz.

## TÜFEĞİN SÖKÜLMESİ

**UYARI:** Tüfek üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce tüfeğin şarjörünün ve fişek yatağının boş olduğundan emin ol.

**UYARI:** Tüfeği her zaman güvenli bir yöne doğrult

**UYARI:** Emniyeti “GÜVENLİ” pozisyonda tutun

Silahınızın rutin temizlik ve bakımlarını yapmak için nasıl sökeğinizi anlatan adımlar aşağıdadır:

1. Parmaklarınızın yardımıyla şarjörü aşağı doğru çekerek çıkarın.



2. İlk önce el kundağının altındaki bağlantı vidalarını söküp ve el kundağını el kundak rayından ayırmak daha sonra el kundak somununu saat yönünün tersi yönde çevirip çıkarın ve tüfeğin gövdesini tutarak el kundak rayını tüfekten ayırmak.



3. Bir elinizle namlu grubunu tutarken, diğer elinizde alt gövde grubu tutun. Üst grubu alt gruptan ileri doğru iterek ayırmak.



4. Mekanizmayı çıkarmak için önce sürgüyü sürgü kollarından düz bir tonavida ile ayırmak. Daha sonra mekanizma grubunu geriye doğru çekerek üst gövdenin从中分离。



5. Üst gövdeyle namluyu ayırmak için 12'lik anahtar kullanarak namlu bağlantı civatasını saat yönünün tersi yönde çevirerek söküp ve namluya üst gövdeyi birbirinden ayırmak.



6. Tetik korkuluğunu çıkarmak için tetik grubu montaj pimini başka bir pim yardımıyla çıkarın. Pim çıktıktan sonra, tetik korkuluğunu aşağı doğru çekin.



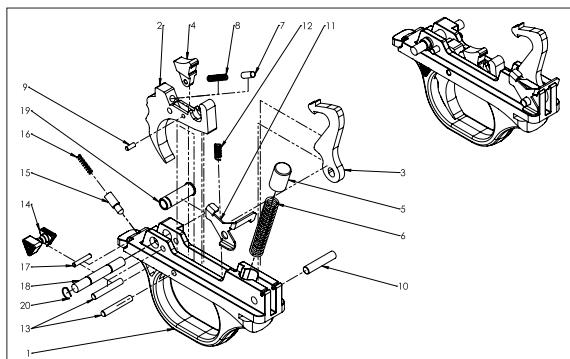
7. Dipçiği tüfekten ayırmak için önce omuzluk pedini altında bulunan pime basarak çıkartın. Daha sonra 5'lik alyan yardım ile içerisinde bulunan cıvatayı saat yönünün tersi yönde çevirerek sükün ve dipçiği gövdeden ayırin.



**UYARI:** Tüfeğin emniyet düğmesini "GÜVENLİ" pozisyonuna alın. Bunun için emniyet düğmesini soldan sağa doğru kırmızı şerit kaybolana kadar basın.

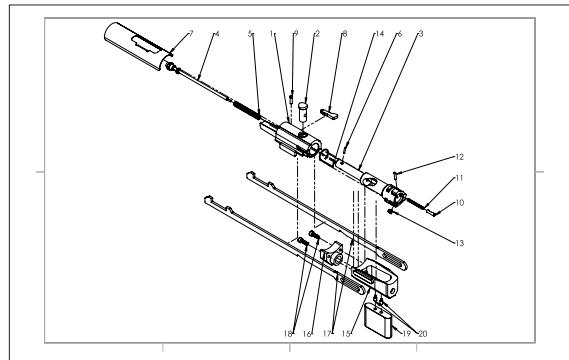
**UYARI:** Bu işlem süresince, tüfeğin emniyeti "GÜVENLİ" pozisyonunda olmasına rağmen her zaman tüfeği güvenli bir yöne doğrultun.

#### TETİK GRUBU



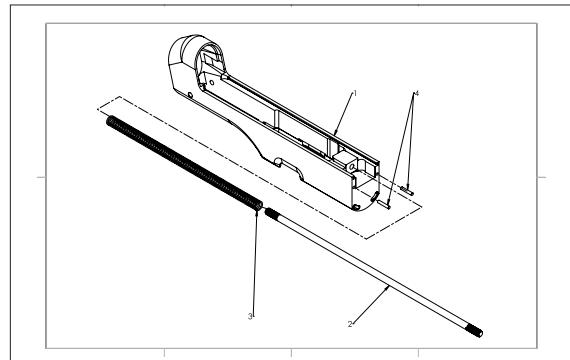
Pozisyon No	KOD	Açıklama
1.	ART-PR4101	Tetik Korkuluğu
2.	ART-PR4201	Tetik
3.	ART-PR4301	Horoz
4.	ART-PR4205	Horoz Tutucu
5.	ART-PR4304	Horoz Yay Kapsülü
6.	ART-PR4303	Horoz Yayı
7.	ART-PR4207	Horoz Tutucu İtici Pimi
8.	ART-PR4208	Horoz Tutucu Yayı
9.	ART-PR4206	Horoz Tutucu Pimi
10.	ART-PR4302	Horoz Pimi
11.	ART-PR4305	Horoz Stoperi
12.	ART-PR4203	Tetik Yayı
13.	ART-PR4202	Tetik Pimi
14.	ART-PR4401	Emniyet
15.	ART-PR4402	Emniyet Tespit Pimi
16.	ART-PR4403	Emniyet Yayı
17.	ART-PR4404	Emniyet Yayı Tutucu Pimi
18.	ART-PR4103	Tetik Korkuluğu Montaj Pimi
19.	ART-PR4102	Tetik korkuluğu Boru Pimi
20.	ART-PR4104	Tetik Korkuluğu Montaj Pimi Yayı

## MEKANİZMA GRUBU



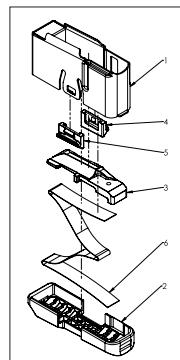
Pozisyon No	Kod	Açıklama
1.	ART-PR3101	Mekanizma
2.	ART-PR3102	Döner Kafa Tespit Pimi
3.	ART-PR3201	Döner Kafa
4.	ART-PR3203	İğne
5.	ART-PR3204	İğne Yayı
6.	ART-PR3205	İğne Sınır Pimi
7.	ART-PR3301	Mekanizma Koruma Sacı
8.	ART-PR3302	Mekanizma Yan Kilit
9.	ART-PR3105	Mekanizma Yan Kilit Pimi
10.	ART-PR3103	Fırlatıcı
11.	ART-PR3104	Fırlatıcı Yayı
12.	ART-PR3209	Fırlatıcı Yayı Pimi
13.	ART-PR3211	Tırnak
14.	ART-PR3210	Tırnak Gergi Yayı
15.	ART-PR3206	Sürgü
16.	ART-PR3208	Sürgü Darbe Emici
17.	ART-PR3401	Sürgü Kolu
18.	ART-PR3402	Sürgü Darbe Emici Vidası
19.	ART-PR3403	El Kundak Takozu
20.	ART-PR3404	El Kundak Takozu Vidası

## ALT GÖVDE



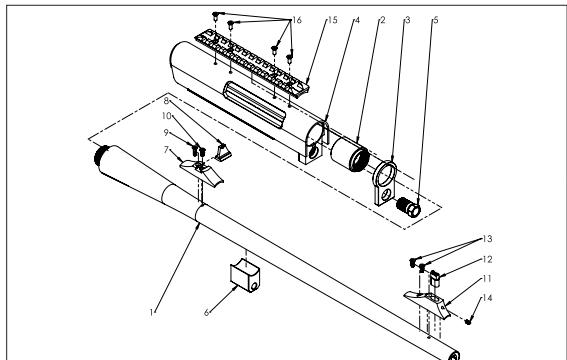
Pozisyon No	Kod	Açıklama
1.	ART-PR1101	Alt Gövde
2.	ART-PR1102	Irca Mili
3.	ART-PR1103	Irca Mili Yayı
4.	ART-PR1104	El Kundak Montaj Pimi

## ŞARJÖR

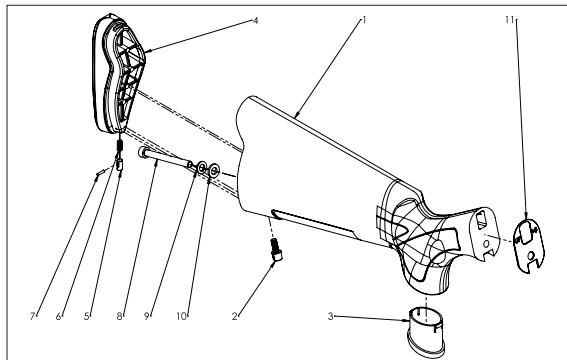


Pozisyon No	Kod	Açıklama
1.	ART-PR5101	Şarjör Tüpü
2.	ART-PR5104	Şarjör Alt Kapak
3.	ART-PR5105	Gerdel
4.	ART-PR5110	Şarjör Kılıdı Sağ
5.	ART-PR5111	Şarjör Kılıdı Sol
6.	ART-PR5109	Gerdel Yayı

## ÜST GÖVDE VE NAMLU



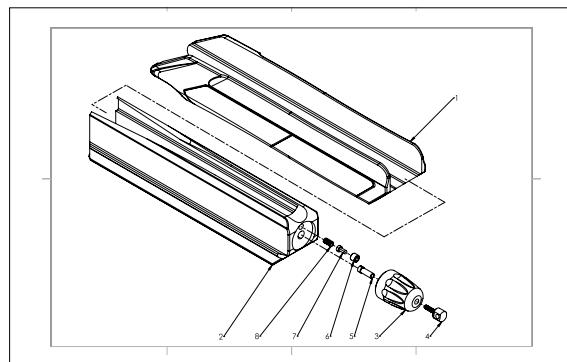
## DİPÇİK



Pozisyon No	Kod	Açıklama
1.	ART-PR2101	Namlu
2.	ART-PR2102	Namlu Başlığı
3.	ART-PR2103	Namlu Bağlama Yatağı
4.	ART-PR2201	Üst Gövde
5.	ART-PR2102	Namlu Üst Gövde Montaj Vidası
6.	ART-PR2107	Namlu Takozu
7.	ART-PR2301	Gez Gövde
8.	ART-PR2302	Gez Nişangah
9.	ART-PR2303	Gez Nişangah Sabitleme Vidası
10.	ART-PR2304	Gez Gövde Sabitleme Vidası
11.	ART-PR2401	Arpacık Gövde
12.	ART-PR2402	Arpacık Nişangah
13.	ART-PR2403	Arpacık Sabitleme Vidası
14.	ART-PR2404	Arpacık Nişangah Sabitleme Setuskuru
15.	ART-PR2501	Pikatin Rayı
16.	ART-PR2502	Pikatin Ray Vidaları

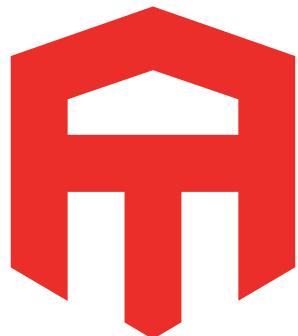
Pozisyon No	Kod	Açıklama
1.	ART-PR6101	Dipçik
2.	ART-PR6103	Dipçik Kayışlık Halkası
3.	ART-PR6104	Dipçik Rozeti
4.	ART-PR6301	Omuzluk Ped Kapağı
5.	ART-PR6201	Omuzluk Ped Kapağı Montaj Pim Stoperi
6.	ART-PR6202	Omuzluk Ped Kapağı Montaj Yayı
7.	ART-PR6203	Omuzluk Ped Kapağı Montaj Pimi
8.	ART-PR6102	Dipçik Gövde Montaj Civatası
9.	ART-PR6104	Dipçik Gövde Montaj Rondela
10.	ART-PR6105	Dipçik Gövde Montaj Pul
11.	ART-PR6401	Ayar Şimi

## EL KUNDAĞI



Pozisyon No	Kod	Açıklama
1.	ART-PR7106	El Kundagi
2.	ART-PR7107	El Kundak Rayı
3.	ART-PR7103	El Kundak Somunu
4.	ART-PR7104	El Kundak Kayışlık Halkası
5.	ART-PR7105	El Kundak Kayışlık Halka Yatağı
6.	ART-PR7401	Circir Setuskuru
7.	ART-PR7402	Circir Pimi
8.	ART-PR7403	Circir Yayı

**FOR THE EXTREME LOVERS!**



**ARTTECH**

**P R I M A X P**

SIMPLE DURABLE RELIABLE

**Owner's Manual**

## **1. BASIC SAFETY RULES**

**WARNING: PLEASE READ THIS MANUAL BEFORE HANDLING YOUR FIREARM.**

**WARNING: FIREARMS CAN BE DANGEROUS AND CAN POTENTIALLY CAUSE SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY OR DEATH, IF HANDLED IMPROPERLY. THE FOLLOWING SAFETY RULES ARE AN IMPORTANT REMINDER THAT FIREARM SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**

### **1.1 NEVER POINT A FIREARM AT SOMETHING THAT IS NOT SAFE TO SHOOT.**

Do not point a firearm at any part of your body or at another person. This is especially important when loading or unloading the firearm. When you are shooting at a target, know what is behind it. Some bullets can travel over a few miles. If you miss your target or if the bullet penetrates the target, it is your responsibility to ensure that shot does not cause unintended injury or damage.

### **1.2 ALWAYS TREAT A FIREARM AS IF IT WERE LOADED.**

Never assume that a firearm is unloaded. The only certain way to ensure that a firearm has the chamber empty is to open the chamber and visually and physically examine the inside to see if a round is present.

Rifles can be checked by removing all rounds and by then opening and inspecting the chamber so that a visual inspection of the chamber for any remaining rounds can be made.

### **1.3 STORE YOUR FIREARM SO THAT CHILDREN CANNOT GAIN ACCESS TO IT.**

It is your responsibility to ensure that children under the age of 18 or other unauthorized persons do not gain access to your firearm. To reduce the risk of accidents involving children, unload your firearm, lock it and store the ammunition in a separate locked location. Please note that devices intended to prevent accidents - for example, cable locks, chamber plugs, etc, - may not prevent use or misuse of your firearm by a determined person.



Firearm storage in a steel gun safe may be more appropriate to reduce the likelihood of intentional misuse of a firearm by an unauthorized child or person.

#### **1.4 NEVER SHOOT AT WATER OR AT A HARD SURFACE.**

Shooting at the surface of water or at a rock or other hard surface increases the chance of ricochets or fragmentation of the bullet or shot, which can result in the projectile striking an unintended or peripheral target.

#### **1.5 KNOW THE SAFETY FEATURES OF THE FIREARM YOU ARE USING, BUT REMEMBER: SAFETY DEVICES ARE NOT A SUBSTITUTE FOR SAFE HANDLING PROCEDURES.**

Never rely solely on a safety device to prevent an accident. It is imperative that you know and use the safety features of the particular firearm you are handling, but accidents can best be prevented by following the safe handling procedures described in these safety rules and elsewhere in the product manual. To further familiarize yourself with the proper use of this or other firearms, take a Firearms Safety Course taught by an expert in firearms use and safety procedures.

#### **1.6 PROPERLY MAINTAIN YOUR FIREARM.**

Store and carry your firearm so that dirt or lint does not accumulate in the working parts. Clean and oil your firearm, following the instructions provided in this manual, after each use to prevent corrosion, damage to the barrel or accumulation of impurities which can prevent use of the gun in an emergency.

Before loading your firearm, always check the barrel internal part and the chamber to ensure that they are clean and free from obstructions. Firing with an obstruction in the barrel or chamber can rupture the barrel and injure you or others nearby. In the event you hear an unusual noise when shooting, stop firing immediately, engage the manual safety and unload the firearm. Make sure the chamber and barrel are free from any obstruction, like a bullet blocked inside the barrel due to defective or improper ammunition.

#### **1.8 ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLASSES AND EARPLUGS WHEN SHOOTING.**

The chance that gas, gunpowder or metal fragments will blow back and injure a shooter who is firing a gun is rare, but the injury that can be sustained in such circumstances can be severe, including the possible loss of eyesight. A shooter must always wear impact resistant shooting glasses when firing any firearm. Earplugs or other high-quality hearing protectors help reduce the chance of hearing damage from shooting.

#### **1.9 NEVER CLIMB A TREE, FENCE OR OBSTRUCTION WITH A LOADED FIREARM.**

Open and empty the chamber of your firearm and engage the manual safety catch before climbing or descending a tree or before climbing a fence or jumping over a ditch or other obstruction. Never pull or push a loaded firearm toward yourself or another person. Always unload the firearm, visually and physically check to see that the magazine, loading mechanism and chamber are unloaded and that the bolt is open before handing the firearm to another person. Never take a firearm from another person unless it is unloaded, visually and physically checked to confirm it is unloaded, and the action is open.

#### **1.10 AVOID ALCOHOLIC BEVERAGES OR JUDGMENT OR REFLEX IMPAIRING MEDICATION WHEN SHOOTING.**

Do not drink and shoot. If you take medication that can impair motor reactions or judgment, do not handle a firearm while you are under the influence of the medication.

#### **1.11 NEVER TRANSPORT A LOADED FIREARM.**

Unload a firearm before putting it in a vehicle. Hunters and target shooters should load their firearm only at their destination. If you carry a firearm for self-protection, leaving the chamber unloaded can reduce the chance of accidental discharge.

1.12 Discharging firearms in poorly ventilated areas, cleaning firearms or handling ammunition may result in exposure to lead, a substance known to be associated with birth defects, reproductive harm, and other serious injury. Have adequate ventilation at all times. Wash hands thoroughly after exposure.

1.13. Be sure of your target and the backstop beyond. Keep your finger off the trigger until your sights are on the target. Keep your hands, fingers and feet away from the muzzle of any loaded firearm at all time.

**WARNING: A FIREARM HAS THE CAPABILITY OF TAKING YOUR LIFE OR THE LIFE OF SOMEONE ELSE! BE CAREFUL WITH YOUR FIREARM. AN ACCIDENT IS ALMOST ALWAYS THE RESULT OF NOT FOLLOWING BASIC SAFETY RULES.**

## OPERATION

Prima XP is the pump action rifle of Arttech for the hunters who likes to play hard. Prima XP is designed to operate reliably under every extreme condition. The slider cover under the forend protects the system against dust and mud entering during hunting.

## SUPERIOR PRIMA XP FEATURES

### BOLT SYSTEM

All the bolts of the Prima XP series rifles are CNC manufactured, heat treated and chrome plated for long lasting performance. Three lugs locking head assures a reliable shooting experience with different types of ammunition.

### TRIGGER SYSTEM

Single trigger housing retaining pin gives you the advantage of easy dismantling of the trigger guard. Crips trigger provides confidence in the longest shots. Reduced number of trigger group parts assures a smooth operating under every condition. The trigger guard is made of fiber reinforced polymer for the use of extreme conditions.

### RECEIVER STRUCTURE

The receiver structure is manufactured in two parts as upper and lower receiver. Upper receiver is made of 1.4140 steel and lower receiver is made of high grade aircraft aluminium. Thus, while reducing the weight of the rifle, the resistance strength is increased simultaneously. You can easily reach the chamber of the barrel when the rifle is dismantled for cleaning purposes.

### BARREL

The barrels are made of 1.4140 QT steel. The rifling is buttoned according to the CIP and SAAMI standards. The bore and the outer barrel is chemically treated against corrosion. The barrel is fixed to the receiver by DBS (Detachable Barrel System) which allows you to change the barrel in seconds just by unscrewing the barrel positioning nut on the receiver. The barrel and upper receiver are hardened with special heat treatment technique.

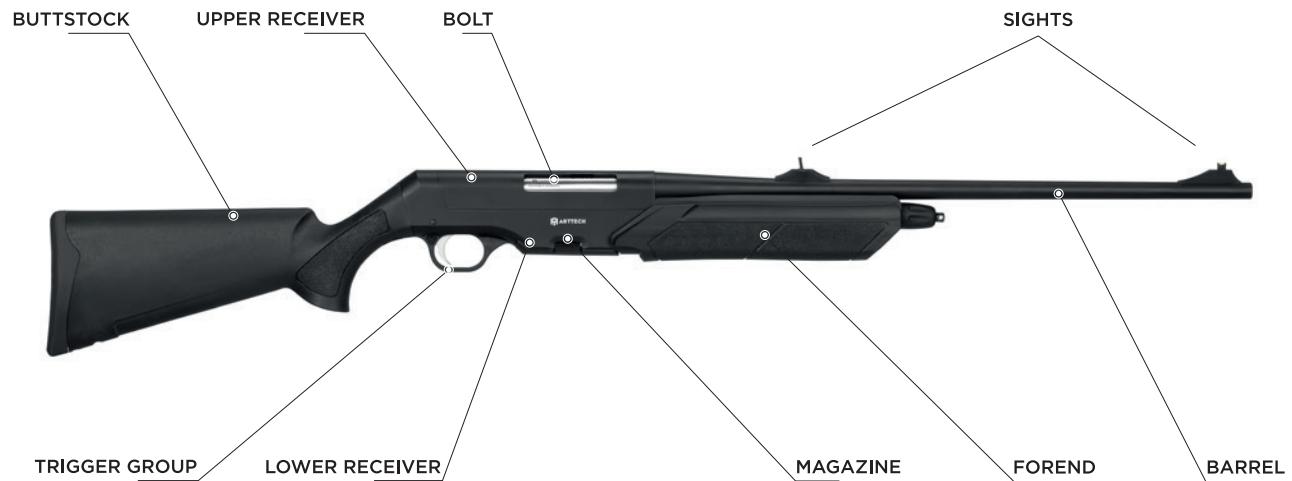
### SIGHTS

The fiber optic sights are fully adjustable for elevation and windage. The windage is controlled on rear sight and elevation is controlled on the front sight. The sights are made of steel and CNC machined. You can simply remove the sights just by loosening two screws when not needed.



# PRIMA XP

## GENERAL VIEW



## BEFORE LOADING

Be sure to select the proper ammunition. It must match the chamber of your gun (as marked on the barrel) and be appropriate to the type of game or sport you are shooting.

**CAUTION:** It is recommended to use factory loaded ammunition. Use of re-loaded ammunition may void the 2-Year Factory Limited Warranty.

**CAUTION:** Always keep the firearm pointed in a safe direction.

## MANUAL SAFETY BUTTON:



**NOTE:** The Manual Safety Button is located at the rear of the trigger guard and should be in the “SAFE” position at all times except immediately prior to firing.

To put the Manual Safety in the “SAFE” position, push the button from the left side of the firearm so it extends fully to the right side of the trigger guard. To put the firearm in the “FIRE” position simple push the safety button from right hand side to left hand side until the red line appears on the safety button.

**WARNING: PUT THE MANUAL SAFETY IN THE “SAFE” POSITION.**

**WARNING: Visually check the barrel to be sure it is free of obstructions.**

## LOADING

The magazine capacity may vary from country to country for two or more rounds due to the legal restrictions. Counting a chambered round, this rifle's ammunition capacity is 3 or 5 rounds with standard magazines. To load the rifle, follow the steps outlined below:

**WARNING: PUT THE MANUAL SAFETY IN THE “SAFE” POSITION, pushing the safety button on the trigger guard from left to right until the red line disappears, which means that the manual safety is now in the**

“SAFE” position.

**WARNING: Although the safety is engaged throughout this operation, always keep the muzzle pointed in a safe direction.**

## 1. TO LOAD ONE CARTRIDGE IN THE CHAMBER:

- Always point the firearm in a safe direction.
- Put the manual safety in the “SAFE” position.
- Use your fingers to release the magazine and pull the magazine all the way down.
- Place one cartridge of the correct caliber into the magazine.
- Place the magazine back into the lower receiver, and pull the pump-forend all the way back and release it gently.

**THE FIREARM IS NOW LOADED WITH A ROUND IN THE CHAMBER.**

- To prepare to discharge the rifle, put the manual safety in the “FIRE” position.

**THE FIREARM WILL DISCHARGE WHEN THE TRIGGER IS PULLED AND THE MANUAL SAFETY IS IN “FIRE” POSITION.**

## 2. TO LOAD THE CHAMBER AND THE MAGAZINE:

- Always point the firearm in a safe direction.
- Put the manual safety in the “SAFE” position.
- Use your fingers to release the magazine and pull the magazine all the way down.



- Place the cartridges of the correct caliber, one at a time, into the magazine.
- Place the magazine back into the lower receiver, and pull the forend all the way back and release it gently.

- Then release the magazine again, and put one more cartridge into the magazine and put it back into the lower receiver if you are willing the load the rifle in full capacity.

**THE CHAMBER AND MAGAZINE ARE NOW FULLY LOADED.**

**WARNING!** Always check the cartridge for the correct caliber before loading the firearm.

- To prepare to discharge the rifle, put the manual safety in the “**FIRE**” position.

**THE FIREARM WILL DISCHARGE WHEN THE TRIGGER IS PULLED AND THE MANUAL SAFETY IS IN “FIRE” POSITION.**

## UNLOADING

**WARNING: PUT THE MANUAL SAFETY IN THE “SAFE” POSITION,** pushing the safety button on the trigger guard from left to right until the red line disappears, which means that the manual safety is now in the “**SAFE**” position.

**WARNING:** Although the safety is engaged throughout this operation, always keep the muzzle pointed in a safe direction.

## INSTRUCTIONS FOR THE PRIMA SERIES

- Always point the firearm in a safe direction.
- Put the manual safety in the “**SAFE**” position.
- Use your fingers to release the magazine and pull the magazine all the way down.
- Place one hand over the top of the ejection port.
- Gently pull the forend backwards with the other hand to remove the cartridge from the chamber.
- Hold the cartridge and remove it from the firearm.
- Check the chamber again with eyes to make sure that there is no cartridge inside of the chamber.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Remove the cartridges from the magazine one by one.
- Put the magazine back into the lower receiver.
- Push the bolt release button.
- If necessary, after completely emptying the chamber and magazine, set the manual safety to the “**FIRE**” position and pull the trigger once while pointing the firearm in a safe direction to make sure it is totally

safe. This would also help to extend the life of hammer spring.

**WARNING:** Check the chamber and the magazine to make sure there are no cartridges in the firearm.

## To Adjust Sights

**TO ADJUST THE REAR SIGHT:** The windage is controlled on the rear sight. You can unscrew the rear sight screw and you adjust the windage of your firearm.

**TO ADJUST THE FRONT SIGHT:** The elevation is controlled on the front sight. You can unscrew the elevation screw and you can adjust the elevation of your firearm. The sights are made of steel and CNC machined. You can simply remove the sights just by loosening two screws when not needed.

## DISASSEMBLY

**WARNING:** Before attempting any work on your firearm, make sure that the chamber and the magazine of your rifle are unloaded.

- Always point the firearm in a safe direction.
- Put the manual safety in the “SAFE” position.

To strip the firearm for routine cleaning and maintenance, follow the steps outlined below:

1. Use your fingers to release the magazine and pull the magazine all the way down.



2. Unscrew the forend assembly screw and separate the forend and the forend slide, then unscrew the forend nut push the forend slide forward while holding the receiver.



3. Hold the barrel group with one hand and hold the lower receiver with your other hand, at the same time. Remove the upper side from the lower receiver by pulling it forward..

3. Hold the barrel group with one hand and hold the lower receiver with your other hand, at the same time. Remove the upper side from the lower receiver by pulling it forward..



4. To remove the bolt carrier, separate the slide from the slide levers with a straight screwdriver. After that hold the bolt carrier and pull it all the way back.



5. To remove the barrel from the upper receiver, unscrew the barrel assembly screw with 12mm wrench and separate them.



6. Push the trigger guard main pin with a pin to remove the trigger assembly. After removing the main pin, hold the trigger guard and pull it all the way down.



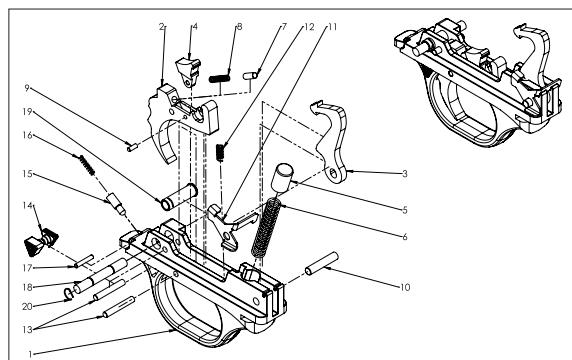
7. To disassemble the buttstock, push the recoil pad plunger pin and pull the recoil pad backwards. After removing the recoil pad, unscrew buttstock assembly screw with using special tool (5mm Allen Wrench Set) for it and separate them.



**WARNING: PUT THE MANUAL SAFETY IN THE “SAFE” POSITION, pushing the safety button on the trigger guard from left to right until the red line disappears, which means that the manual safety is now in the “SAFE” position.**

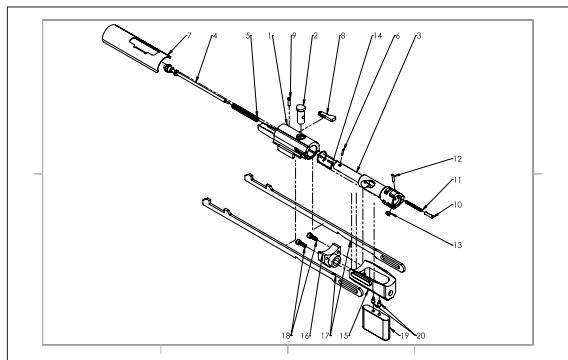
**WARNING: Although the safety is engaged throughout this operation, always keep the muzzle pointed in a safe direction.**

## TRIGGER GROUP



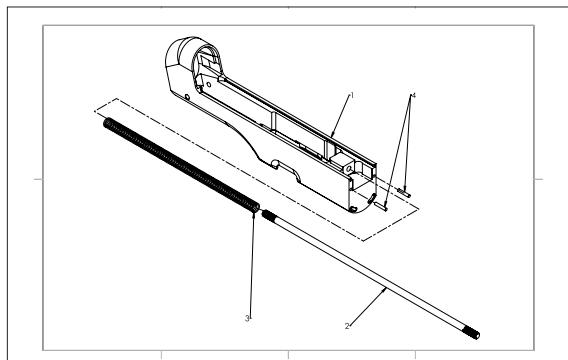
Position Nr.	Code	Description
1.	ART-PR4101	Trigger Guard
2.	ART-PR4201	Trigger
3.	ART-PR4301	Hammer
4.	ART-PR4205	Disconnecter
5.	ART-PR4304	Hammer Spring Cap
6.	ART-PR4303	Hammer Spring
7.	ART-PR4207	Disconnecter Plunger
8.	ART-PR4208	Disconnecter Spring
9.	ART-PR4206	Disconnecter Pin
10.	ART-PR4302	Disconnecter Pin
11.	ART-PR4305	Hammer Stopper
12.	ART-PR4203	Trigger Spring
13.	ART-PR4202	Trigger Pin
14.	ART-PR4401	Safety Switch
15.	ART-PR4402	Safety Fixing Pin
16.	ART-PR4403	Safety Spring
17.	ART-PR4404	Safety Spring Retaining Pin
18.	ART-PR4103	Trigger Guard Assembly Pin
19.	ART-PR4102	Trigger Pin Bushing
20.	ART-PR4104	Trigger Guard Assembly Pin Spring

## BOLT ASSEMBLY



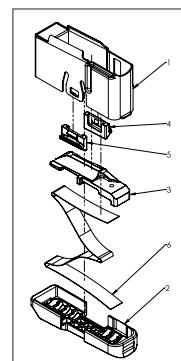
Position Nr.	Code	Description
1.	ART-PR3101	Bolt
2.	ART-PR3102	Rotating Head Twist Pin
3.	ART-PR3201	Rotating Head
4.	ART-PR3203	Firing Pin
5.	ART-PR3204	Firing Pin Spring
6.	ART-PR3205	Firing Pin Retaining Pin
7.	ART-PR3301	Bolt Carrier Plate
8.	ART-PR3306	Bolt Carrier Side Lock
9.	ART-PR3302	Bolt Carrier Side Lock Pin
10.	ART-PR3105	Ejector
11.	ART-PR3103	Ejector Spring
12.	ART-PR3104	Ejector Pin
13.	ART-PR3209	Extractor
14.	ART-PR3211	Extractor Spring
15.	ART-PR3210	Slide
16.	ART-PR3206	Shock Absorber
17.	ART-PR3208	Slide Lever
18.	ART-PR3401	Shock Absorber Screw
19.	ART-PR3402	Forend Base
20.	ART-PR3403	Forend Base Screw

## LOWER RECEIVER



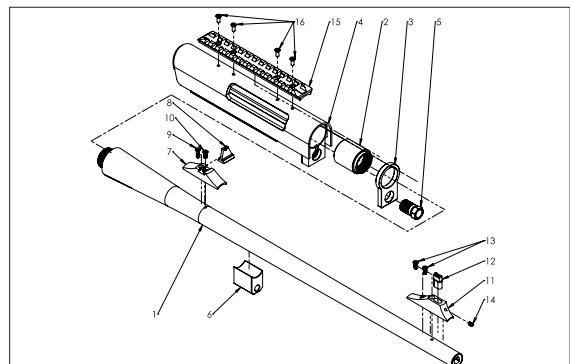
Position Nr.	Code	Description
1.	ART-PR1101	Lower Receiver
2.	ART-PR1102	Recoil Spring Guide
3.	ART-PR1103	Recoil Spring
4.	ART-PR1104	Forend Fixing Pin

## MAGAZINE



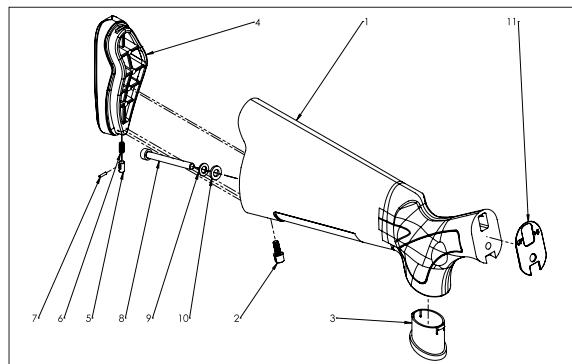
Position Nr.	Code	Description
1.	ART-PR5101	Magazine Box
2.	ART-PR5104	Magazine Floor Plate
3.	ART-PR5105	Magazine Follower
4.	ART-PR5110	Magazine Release Right Button
5.	ART-PR5111	Magazine Release Left Button
6.	ART-PR5109	Magazine Spring

## UPPER RECEIVER AND BARREL



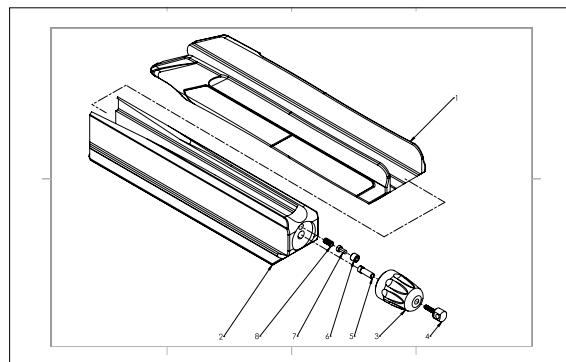
Position Nr.	Code	Description
1.	ART-PR2101	Barrel
2.	ART-PR2102	Barrel Cap Plate
3.	ART-PR2103	Barrel Fixing
4.	ART-PR2201	Upper Receiver
5.	ART-PR2102	Barrel Assembly Screw
6.	ART-PR2107	Barrel Wedge
7.	ART-PR2301	Rear Sight Base
8.	ART-PR2302	Rear Sight
9.	ART-PR2303	Rear Sight Screw
10.	ART-PR2304	Rear Sight Base Screw
11.	ART-PR2401	Front Sight Base
12.	ART-PR2402	Front Sight
13.	ART-PR2403	Front Sight Base Screw
14.	ART-PR2404	Front Sight Elevation Screw
15.	ART-PR2501	Picatinny Rail
16.	ART-PR2502	Picatinny Rail Screw

## BUTTSTOCK



Position Nr.	Code	Description
1.	ART-PR6101	Buttstock
2.	ART-PR6103	Buttstock Swivel Screw
3.	ART-PR6104	Grip Lid
4.	ART-PR6301	Recoil Pad
5.	ART-PR6201	Recoil Pad Plunger
6.	ART-PR6202	Recoil Pad Plunger Spring
7.	ART-PR6203	Recoil Pad Plunger Pin
8.	ART-PR6102	Buttstock Assembly Screw
9.	ART-PR6104	Buttstock Assembly Spring Washer
10.	ART-PR6105	Buttstock Assembly Washer
11.	ART-PR6401	Drop Adjustment Shim

## FOREND



Position Nr.	Code	Description
1.	ART-PR7106	Forend
2.	ART-PR7107	Forend Slide
3.	ART-PR7103	Forend Nut
4.	ART-PR7104	Forend Swivel Screw
5.	ART-PR7105	Forend Swivel Nut
6.	ART-PR7401	Forend Nut Setscrew
7.	ART-PR7402	Forend Nut Plunger
8.	ART-PR7403	Forend Nut Plunger Spring

FOR THE EXTREME LOVERS!



ARTTECH

P R I M A X P

S I M P L E   D U R A B L E   R E L I A B L E

Руководство По Эксплуатации

## 1. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ: ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОРУЖИЯ.**

**ВНИМАНИЕ: ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОПАСНЫМ ПРЕДМЕТОМ И ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ОБРАЩЕНИИ МОЖЕТ ПРИЧИНİТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ, ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА ИЛИ СМЕРТЬ. СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ЯВЛЯЮТСЯ ВАЖНЫМ НАПОМИНАНИЕМ О ТОМ, ЧТО БЕЗОПАСНОСТЬ ОРУЖИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ВАШЕЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ.**

### 1.1 ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ СТВОЛ НАПРАВЛЕННЫМ В БЕЗОПАСНОМ НАПРАВЛЕНИИ.

Никогда, ни намеренно, ни случайно, не направляйте оружие на человека или предмет, не являющийся вашей целью. Это особенно важно при заряжании или разряжании оружия. Будьте уверены в вашей цели и в том, что находится за ней. Если вы не попали в цель или если пуля проникла в цель, вы несете ответственность за то, чтобы выстрел не причинил непреднамеренных травм или повреждений.

### 1.2 ВСЕГДА ОТНОСИТЕСЬ К ОРУЖИЮ, БУДТО ОНО ЗАРЯЖЕНО.

Никогда не предполагайте, что оружие разряжено. Единственный верный способ убедиться, что патронник в оружии пуст, — это открыть патронник и визуально осмотреть его внутреннюю часть, чтобы увидеть, есть ли в нем патрон. Чтобы проверить карабин, нужно вынуть все патроны, а затем открыть и осмотреть патронник на наличие оставшихся патронов.

### 1.3 ХРАНИТЕ ОРУЖИЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Вы несете ответственность за то, чтобы дети и другие посторонние лица не получили доступ к вашему оружию. Храните оружие незаряженным, отдельно от боеприпасов, в специальном месте, чтобы снизить риск несчастных случаев.



#### **.1.4 НЕ СТРЕЛЯЙТЕ ПО ТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЛИ ВОДЕ.**

При стрельбе по твердой поверхности или воде пуля или фрагменты пули могут сделать рикошет или оттолкнуться и улететь в неожиданном направлении с огромной скоростью.

#### **1.5 ЗНАЙТЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ВАШИМ ОРУЖИЕМ. ПОМНИТЕ: ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НЕ ЗАМЕНЯЕТ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ.**

Никогда не полагайтесь только на предохранитель вашего оружия для предотвращения несчастных случаев. Крайне важно знать функциональные особенности и правила безопасного обращения с вашим оружием, следуя процедурам, описанным в данном руководстве. Если вы не совсем понимаете, как правильно пользоваться оружием или как правильно за ним ухаживать, обратитесь за помощью к специалисту.

#### **1.6 ПРАВИЛЬНО УХАЖИВАЙТЕ ЗА СВОИМ ОРУЖИЕМ.**

Храните и используйте ваше оружие так, чтобы пыль и грязь не скапливались на рабочих частях. Чистите и смазывайте ваше оружие согласно инструкциям в данном руководстве после каждого использования, чтобы предотвратить коррозию, повреждение ствола или скопление загрязнений, которые могут помешать дальнейшему использованию оружия. Перед заряжанием оружия убедитесь, что в канале ствола и патроннике нет мусора или затора. Любые посторонние элементы в канале ствола и патроннике могут привести к раздутию ствола, травме

стрелка или окружающих людей. Если вы слышите необычный шум при стрельбе, немедленно прекратите стрельбу, включите ручной предохранитель и разрядите оружие. Убедитесь, что патронник и ствол свободны от каких-либо предметов, таких как пуля, застрявшая внутри ствола из-за дефектных или неподходящих патронов.

#### **1.7. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДХОДЯЩИЕ ПАТРОНЫ.**

Используйте только новые патроны заводского производства, изготовленные в соответствии со стандартами: CIP (Европа и другие страны), SAAMI (США). Убедитесь, что каждый патрон, который вы используете, имеет правильный калибр и тип для вашего оружия.

Калибр огнестрельного оружия четко обозначен на стволах и на затворе оружия. Использование дефектных, нестандартных, перезаряженных или восстановленных патронов может повысить вероятность чрезмерного давления в патроне, разрыва головки гильзы или других дефектов патронов, которые могут привести к повреждению вашего огнестрельного оружия и причинению вреда вам или окружающим.

#### **1.8 ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ СТРЕЛКОВЫЕ ОЧКИ И НАУШНИКИ ПРИ СТРЕЛЬБЕ.**

Вероятность того, что газ, порох или металлические осколки отлетят назад и ранят стрелка, стреляющего из карабина, мала, но травмы, которые могут быть получены в таких обстоятельствах, могут быть серьезными, включая возможную потерю зрения. Стрелок всегда должен носить ударопрочные стрелковые очки при стрельбе из любого огнестрельного оружия. Беруши или другие высококачественные средства защиты органов слуха помогают снизить вероятность повреждения слуха в результате стрельбы.

#### **1.9 БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ И ОСТОРОЖНЫ ПРИ АКТИВНОМ ДВИЖЕНИИ С ЗАРЯЖЕННЫМ ОРУЖИЕМ.**

Перед тем как перелезть или перепрыгнуть через какое-либо препятствие, разрядите патронник и магазин вашего оружия и поставьте предохранитель в безопасное положение. Никогда не тяните и не толкайте заряженное оружие на себя или другого человека. Не передавайте оружие другому человеку. И никогда не берите огнестрельное оружие у другого человека.

#### **1.10 НИКОГДА НЕ УПОТРЕБЛЯЙТЕ АЛКОГОЛЬ ИЛИ ПРЕПАРАТЫ, ОСЛАБЛЯЮЩИЕ ВНИМАНИЕ И РЕАКЦИЮ, ДО И ВО ВРЕМЯ СТРЕЛЬБЫ.**

Если вы принимаете лекарства, которые могут ухудшить двигательную реакцию или сознание, не берите и не используйте оружие, пока вы находитесь под действием лекарства.

#### **1.11 НИКОГДА НЕ ТРАНСПОРТИРУЙТЕ ЗАРЯЖЕННОЕ ОРУЖИЕ.**

Разрядите оружие, прежде чем положить его в транспортное средство. Охотники и стрелки должны заряжать свое оружие только в месте назначения.



1.12. Стрельба оружия в плохо проветриваемых помещениях, чистка оружия и обращение с патронами может нанести серьезный вред вашему здоровью. Тщательно мойте руки после использования.

1.13. Будьте уверены в вашей цели и в том, что находится за ней. Не держите палец на спусковом крючке при открытии и закрытии затвора и в других случаях, когда вы не готовы выстрелить. Никогда, ни намеренно, ни случайно, не направляйте оружие на человека или предмет, не являющийся вашей целью.

**ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО  
ОРУЖИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ! БУДЬТЕ  
ОСТОРОЖНЫ С ВАШИМ ОРУЖИЕМ! НЕСЧАСТНЫЕ  
СЛУЧАИ ПОЧТИ ВСЕГДА ЯВЛЯЮТСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ  
НЕСОБЛЮДЕНИЯ ОСНОВНЫХ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ.**

#### ОПИСАНИЕ

Модель Prima XP является карабином с перезарядкой цевьем и предназначена для охоты на крупную дичь. Карабин Prima XP надежно работает в любых экстремальных условиях. Направляющая цевья защищает систему от попадания пыли и грязи во время охоты.

#### ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛЕЙ PRIMA XP

#### ЗАТВОР

Все затворы карабинов моделей Prima XP изготовлены на станках с ЧПУ, термически обработаны и хромированы для долговечности. Запорная головка с тремя выступами обеспечивает надежную стрельбу различными типами патронов.

#### СПУСКОВОЙ МЕХАНИЗМ

Фиксатор коробки единственного спускового крючка позволяет легко снимать предохранительную скобу. Спусковой крючок обеспечивает уверенность в самых дальних выстрелах. Уменьшенное количество деталей спускового механизма обеспечивает плавную работу в любых условиях. Предохранительная скоба изготовлена из армированного волокнами полимера для использования в экстремальных условиях.

#### СТВОЛЬНАЯ КОРОБКА

Ствольная коробка состоит из двух частей: верхней и нижней. Верхняя часть изготовлена из стали 1.4140, а нижняя изготовлена из высококачественного авиационного алюминия. Таким образом, при уменьшении веса карабина одновременно увеличивается сила сопротивления. Вы можете легко добраться до патронника ствола, когда карабин разобран для чистки.

#### СТВОЛ

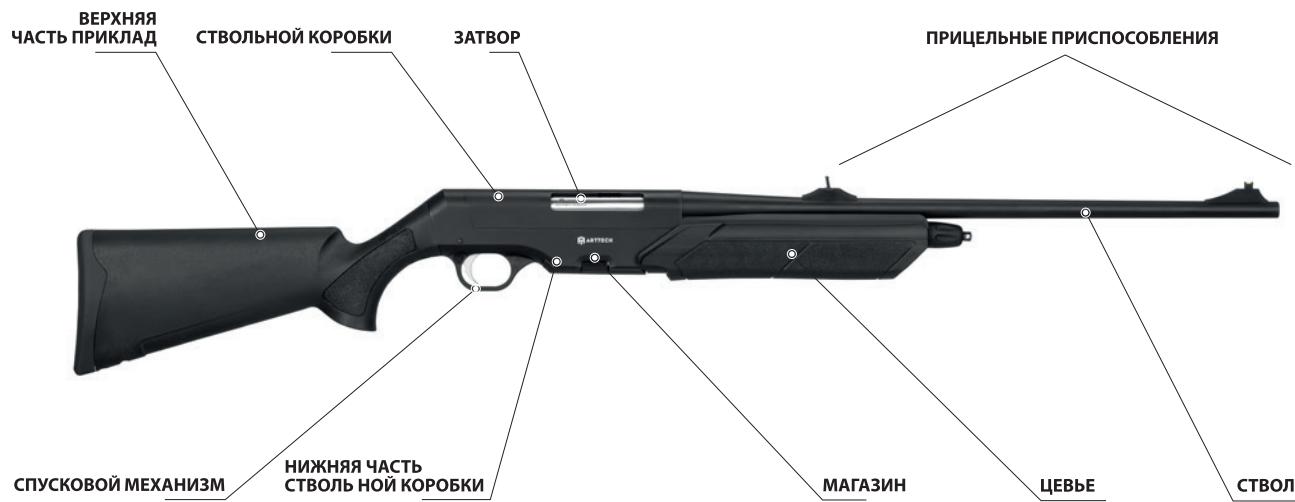
Стволы изготовлены из улучшенной стали 1.4140. Нарезы наносятся в соответствии со стандартами CIP и SAAMI. Канал ствола и ствол снаружи химически обработаны от коррозии. Ствол крепится к ствольной коробке с помощью системы съемного ствола, что позволяет менять ствол за считанные секунды, просто открутив фиксирующую гайку ствола на ствольной коробке. Ствол и верхняя часть ствольной коробки закалены специальными методами термообработки.

#### ПРИЦЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

Волоконно-оптические прицельные приспособления полностью регулируются по высоте и горизонтали. Целик регулируется по горизонтали, а мушка регулируется по высоте. Прицельные приспособления изготовлены из стали и обработаны на станке с ЧПУ. Чтобы снять прицельные приспособления, просто ослабьте их винты.

# PRIMA XP

## ОБЩИЙ ВИД



## **ПЕРЕД ЗАРЯЖАНИЕМ**

Проверьте правильность выбора патронов. Они должны соответствовать патроннику вашего оружия (указано на стволе) и соответствовать типу охоты или вида спорта.

**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется использовать патроны заводского изготовления. Использование перезаряженных патронов может привести к аннулированию заводской гарантии.

**ВНИМАНИЕ:** Всегда держите ствол оружия направленным в безопасном направлении.

## **КНОПКА РУЧНОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ:**



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Кнопка ручного предохранителя расположена в задней части предохранительной скобы и должна находиться в безопасном положении (кнопка выступает на предохранительной скобе с правой стороны) все время, кроме случаев непосредственно перед выстрелом. Чтобы перевести ручной предохранитель в безопасное положение, нажмите кнопку с левой стороны оружия, чтобы она полностью выдвинулась с правой стороны спусковой скобы. Чтобы перевести оружие в состояние, готовое для стрельбы, просто нажмите кнопку предохранителя справа налево, пока на кнопке предохранителя не появится красная линия (положение «Стрельба»).

**ВНИМАНИЕ: УСТАНОВИТЕ РУЧНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ В БЕЗОПАСНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ** (кнопка выступает на предохранительной скобе с правой стороны).

**ВНИМАНИЕ:** Визуально проверьте, что в стволе нет посторонних предметов.

## **ЗАРЯЖАНИЕ**

Емкость магазина может отличаться в зависимости от страны на два или более патронов из-за юридических ограничений. С учетом патронника емкость данного карабина составляет 3 или 5 патронов со стандартным магазином. Чтобы зарядить карабин, выполните следующие шаги:

**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕВЕДИТЕ РУЧНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ В БЕЗОПАСНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ**, нажимая кнопку предохранителя на спусковой скобе слева направо до исчезновения красной линии, что означает, что теперь ручной предохранитель находится в безопасном положении.

**ВНИМАНИЕ:** Несмотря на использование предохранителя, всегда держите ствол оружия направленным в безопасном направлении.

## **1. ЧТОБЫ ЗАРЯДИТЬ ОДИН ПАТРОН В ПАТРОННИК:**

- Всегда держите ствол оружия направленным в безопасном направлении.
- Переведите ручной предохранитель в безопасное положение.
- Оттяните рукоятку затвора назад до упора и поднимите кнопку спуска затвора вверх с левой стороны карабина.
- Поместите в патронник один патрон нужного калибра.
- Аккуратно нажмите на кнопку спуска затвора, направляя ствол карабина в безопасном направлении.

**ТЕПЕРЬ ОРУЖИЕ ЗАРЯЖЕНО ОДНИМ ПАТРОНОМ В ПАТРОННИКЕ.**

- Чтобы подготовить оружие к выстрелу, установите ручной предохранитель в положение «Стрельба».

**ПОМЕСТИВ РУЧНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ В ПОЛОЖЕНИЕ «СТРЕЛЬБА» И ПОТЯНУВ СПУСКОВОЙ КРЮЧОК, ОРУЖИЕ ПРОИЗВЕДЕТ ВЫСТРЕЛ.**

## **2. ЧТОБЫ ЗАРЯДИТЬ ПАТРОННИК И МАГАЗИН:**



- Всегда держите ствол оружия направленным в безопасном направлении.
- Переведите ручной предохранитель в безопасное положение.



- Нажмите на кнопку защелки магазина и вытащите его, потянув его вниз до упора.
- Вставляйте патроны нужного калибра по одному в магазин.

- Поместите магазин обратно в нижнюю часть ствольной коробки, потяните рукоятку затвора до упора назад и осторожно отпустите ее.

- обратно в нижнюю часть ствольной коробки, чтобы полностью зарядить карабин.

## **ПАТРОННИК И МАГАЗИН ТЕПЕРЬ ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕНЫ.**

### **ВНИМАНИЕ! Перед заряжанием всегда проверяйте правильность калибра патрона.**

- Чтобы подготовить карабин к выстрелу, установите ручной предохранитель в положение «Стрельба».

## **ПОМЕСТИВ РУЧНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ В ПОЛОЖЕНИЕ «СТРЕЛЬБА» И ПОТЯНУВ СПУСКОВОЙ КРЮЧОК, ОРУЖИЕ ПРОИЗВЕДЕТ ВЫСТРЕЛ.**

### **РАЗРЯЖАНИЕ**

**ВНИМАНИЕ: ПОСТАВЬТЕ РУЧНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ В БЕЗОПАСНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ, нажав кнопку предохранителя на предохранительной скобе слева направо, пока не исчезнет красная линия, что означает, что теперь ручной предохранитель находится в «БЕЗОПАСНОМ» положении.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Несмотря на использование предохранителя, всегда держите ствол оружия направленным в безопасном направлении.

- Всегда держите ствол оружия направленным в безопасном направлении.
- Переведите ручной предохранитель в безопасное положение.
- Нажмите на кнопку защелки магазина и вытащите его, потянув его вниз до упора.
- Поместите одну руку на окно для выбрасывания гильз.
- Аккуратно потяните рукоятку затвора назад другой рукой, чтобы извлечь патрон из патронника.
- Возьмите патрон и извлеките его из оружия.
- Еще раз визуально проверьте патронник, чтобы убедиться,

- что внутри нет патрона.

- Всегда держите ствол оружия направленным в безопасном направлении.

- Извлеките патроны из магазина по одному.

- Вставьте магазин обратно в нижнюю часть ствольной коробки.

- Нажмите кнопку спуска затвора.

- При необходимости, после полного разряжания патронника и магазина установите ручной предохранитель в положение «Стрельба» и один раз нажмите на спусковой крючок, направляя оружие в безопасном направлении, чтобы убедиться, что оно полностью безопасно. Это также поможет продлить срок службы пружины ударника.

**ВНИМАНИЕ: Проверьте патронник и магазин, чтобы убедиться, что в оружии нет патронов.**

### **Настройка прицельных приспособлений**

**НАСТРОЙКА ЦЕЛИКА:** Вы можете открутить винт целика и произвести горизонтальную регулировку целика вашего оружия.

**НАСТРОЙКА МУШКИ:** Мушку можно отрегулировать по высоте. Открутите винт подъема мушки и отрегулируйте ее. Прицельные приспособления изготовлены из стали и обработаны на станке с ЧПУ. Чтобы снять прицельные приспособления, просто ослабьте их винты.

## РАЗБОРКА

**ВНИМАНИЕ:** Прежде чем приступать к каким-либо работам с вашим оружием, убедитесь, что патронник и магазин вашего карабина разряжены.

- Всегда держите ствол оружия направленным в безопасном направлении.
- Переведите ручной предохранитель в безопасное положение.

Чтобы разобрать оружие для плановой чистки и обслуживания, выполните следующие действия:

1. Нажмите на кнопку защелки магазина и вытащите его вниз.



2. Открутите гайку цевья и толкните цевье вперед, удерживая ствольную коробку.



3. Одной рукой держите ствол, другой рукой одновременно держите нижнюю часть



4. Чтобы снять кожух затвора, отделите раму от тяги с помощью отвертки с прямым шлицем. После этого возьмитесь за кожух и потяните его до упора назад.



5. Чтобы снять ствол с верхней части ствольной коробки, ключом на 12мм открутите винт крепления ствола и разъедините их.



**6.** Вытолкните главную ось предохранительной скобы штифтом, чтобы снять спусковой механизм. После извлечения главной оси возвращите предохранительную скобу и снимите ее.



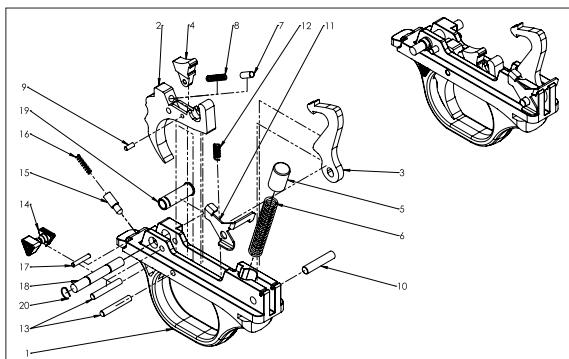
**7.** Чтобы разобрать приклад, вытолкните ось штока затыльника и потяните затыльник назад. Сняв затыльник, открутите винт крепления приклада с помощью специального инструмента (набор шестигранных ключей на 5 мм) и разъедините их.



**ВНИМАНИЕ: ПОСТАВЬТЕ РУЧНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ В БЕЗОПАСНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ, нажав кнопку предохранителя на предохранительной скобе слева направо, пока не исчезнет красная линия, что означает, что теперь ручной предохранитель находится в «БЕЗОПАСНОМ» положении.**

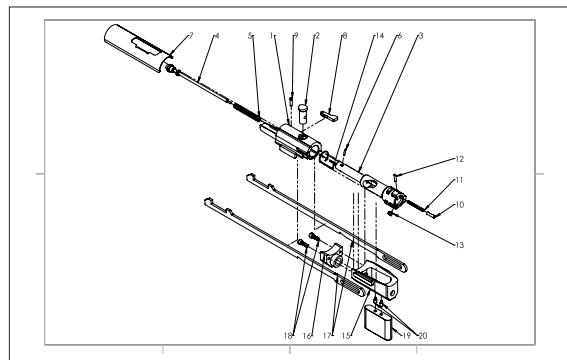
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Несмотря на использование предохранителя, всегда держите ствол оружия направленным в безопасном направлении.

## УДАРНОСПУСКОВОЙ МЕХАНИЗМ



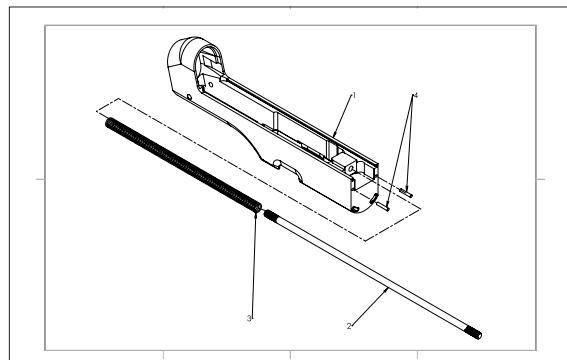
№	Артикул	Описание
1.	ART-PR4101	Предохранительная скоба
2.	ART-PR4201	Спусковой крючок
3.	ART-PR4301	Курок
4.	ART-PR4205	Разобщитель
5.	ART-PR4304	Стакан боевой пружины
6.	ART-PR4303	Пружина боевая
7.	ART-PR4207	Штифт разобщителя
8.	ART-PR4208	Пружина разобщителя
9.	ART-PR4206	Ось разобщителя
10.	ART-PR4302	Ось курка
11.	ART-PR4305	Затворная задержка
12.	ART-PR4203	Пружина спускового крючка
13.	ART-PR4202	Ось спускового крючка
14.	ART-PR4401	Предохранитель
15.	ART-PR4402	Стопор предохранителя
16.	ART-PR4403	Пружина стопора предохранителя
17.	ART-PR4404	Фиксатор пружины предохранителя
18.	ART-PR4103	Ось УСМ
19.	ART-PR4102	Втулка УСМ
20.	ART-PR4104	Пружина втулки УСМ

## ЗАТВОР



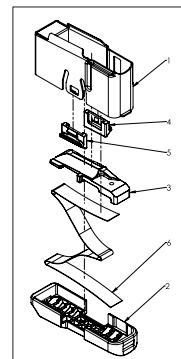
№	Артикул	Описание
1.	ART-PR3101	Затвор
2.	ART-PR3102	Штифт поворотной личинки
3.	ART-PR3201	Поворотная личинка
4.	ART-PR3203	Ударник
5.	ART-PR3204	Пружина ударника
6.	ART-PR3205	Стопорный штифт ударника
7.	ART-PR3301	Кожух затвора
8.	ART-PR3306	Боковой фиксатор кожуха затвора
9.	ART-PR3302	Ось бокового фиксатора кожуха затвора
10.	ART-PR3105	Отражатель
11.	ART-PR3103	Пружина отражателя
12.	ART-PR3104	Ось отражателя
13.	ART-PR3209	Выбрасыватель
14.	ART-PR3211	Пружина выбрасывателя
15.	ART-PR3210	Рама
16.	ART-PR3206	Переходник
17.	ART-PR3208	Тяга
18.	ART-PR3401	Винт переходника
19.	ART-PR3402	Основание цевья
20.	ART-PR3403	Винт основания цевья

## НИЖНЯЯ ЧАСТЬ СТВОЛЬНОЙ КОРОБКИ



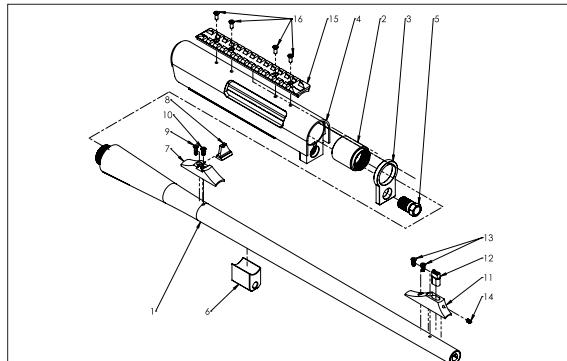
№	Артикул	Описание
1.	ART-PR1101	Нижняя часть ствольной коробки
2.	ART-PR1102	Направляющая возвратной пружины
3.	ART-PR1103	Возвратная пружина
4.	ART-PR1104	Штифт крепления цевья

## МАГАЗИН

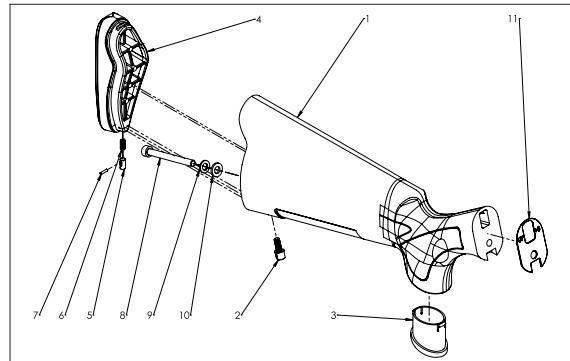


№	Артикул	Описание
1.	ART-PR5101	Корпус магазина
2.	ART-PR5104	Крышка магазина
3.	ART-PR5105	Подаватель магазина
4.	ART-PR5110	Правая часть кнопки защелки магазина
5.	ART-PR5111	Левая часть кнопки защелки магазина
6.	ART-PR5109	Пружина магазина

## ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ СТВОЛЬНОЙ КОРОБКИ И СТВОЛ



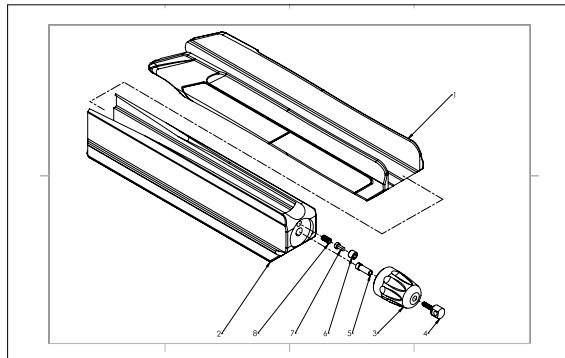
## ПРИКЛАД



№	Артикул	Описание
1.	ART-PR2101	Ствол
2.	ART-PR2102	Упор ствola
3.	ART-PR2103	Фиксатор ствola
4.	ART-PR2201	Верхняя часть ствольной коробки
5.	ART-PR2102	Винт крепления ствola
6.	ART-PR2107	Клин ствola
7.	ART-PR2301	Основание целика
8.	ART-PR2302	Целик
9.	ART-PR2303	Винт целика
10.	ART-PR2304	Винт основания целика
11.	ART-PR2401	Основание мушки
12.	ART-PR2402	Мушка
13.	ART-PR2403	Винт основания мушки
14.	ART-PR2404	Винт подъема мушки
15.	ART-PR2501	Планка Пикатинни
16.	ART-PR2502	Винт планки Пикатинни

№	Артикул	Описание
1.	ART-PR6101	Приклад
2.	ART-PR6103	Антабка приклада
3.	ART-PR6104	Заглушка рукоятки приклада
4.	ART-PR6301	Затыльник
5.	ART-PR6201	Шток затыльника
6.	ART-PR6202	Пружина штока затыльника
7.	ART-PR6203	Ось штока затыльника
8.	ART-PR6102	Винт крепления приклада
9.	ART-PR6104	Шайба приклада
10.	ART-PR6105	Шайбка крепления приклада
11.	ART-PR6401	Подкладка регулировки приклада

## ЦЕВЬЕ



№	Артикул	Описание
1.	ART-PR7106	Цевье
2.	ART-PR7107	Направляющая цевья
3.	ART-PR7103	Гайка цевья
4.	ART-PR7104	Винт антабки цевья
5.	ART-PR7105	Гайка антабки цевья
6.	ART-PR7401	Стопорный винт гайки цевья
7.	ART-PR7402	Шток гайки цевья
8.	ART-PR7403	Пружина штока гайки цевья



**ARTTECH KALIP SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**

Dudullu OSB Mahallesi İmes Sanayi Sitesi A Blok 101. Sokak No:9  
34771 Ümraniye - İstanbul / TÜRKİYE

**Phone:** 90 216 313 41 70 **E-mail:** arttech@arttechdefense.com  
[www.arttechdefense.com](http://www.arttechdefense.com)